



Los Corresponsales de Prensa en Rentería.

En primer término: D. José Goicoechea, de "Euzkadi"; D. Aurelio Aparicio, de "El País Vasco" y D. José María Olaciregui, de "La Constancia".

De pie: D. Fermín Sainz, de "La Voz de Guipúzcoa"; D. Federico Santo Tomás, de "La Prensa" y D. José M. Navascués, de "El Pueblo Vasco" y "La Noticia".



"ARTES GRÁFICAS PASAJES S. L."

PARADOJA APARENTE

Rentería, moderna y tradicional

Muy lejos de la literatura oficial del turismo y sugerencias de "Baedeker" se sitúa el cronista para hacer un breve pero sincero elogio de la industriosa villa de Rentería.

Villa de fisonomía compleja que, sin excluir su peculiar matiz vasco, (aquí un cálido elogio de sus "chistularis") ofrece sus inquietudes en el campo, ahora yermo, de las ideas. en su cultura musical pregonada por las excelencias de su Banda municipal y en sus insuperables condiciones de villa privilegiadamente situada en la ruta general de la frontera y que, sin olvidar su personalidad industrial, aún puede ofrecer sus encantos de lugar acogedor y amable al éscodo aristocrático de la temporada estival y un vario campo de comentarios tanto al cronista mundano como al crítico de arte y al publicista.

Su monumento a los hijos ilustres de la villa —sin comentarios, para nosotros, "su mise en scene" en su realización— parece sintetizar la personalidad de un pueblo que sabe hermanar a su ideología el culto de sus antepasados con las necesidades de la vida moderna.

Esto, que podrá parecer una pintoresca paradoja a algún "esprit port" del momento (¡la tradición, con el progreso!) es una gallarda muestra de la sana orientación del pueblo renteriano.

Industrial y bella, tradicional y moderna y dinámica, la culta villa de Rentería siempre es acreedora a la cordial simpatía que acompaña su prestigio de noble villa guipuzcoana.

Anthón de Easo.

LOREAK

Mayatz illanak dira
usaidun loreak,
oraındaño lurraren
lopean gordeak;
negu beltzean ere
baditu oteak
izotzak landarera
bultzaka boteak
bañan Mayatzak dauzka
mardul ta obeak

Lotan egonak dira
luzaro gaur daño,
bañan oso zutitu
zaiñbigu goraño;
usaya datorbigu
gozua gudaño
ta zabaltzen dijua
ez dabil noraño,
sasoi oberik ez da
oraingua baño.

Tori, Mari Madalen
grabeliñ oriya,
albaraka xortakin
beste bat gorriya;
biyotza daukat oso
sutsu ta lodiya
sutegiyan burniya
dan bezin gorriya,
mitxelatan antzera
geiyegiz ordiya.

Loredi denak daude
eder ta apañak,
zoragarri ageri
dira suaitz gañak;
galdu dizka lurrari
oporrezko mañak,
intzak gozatutako
landarian zañak,
nola gizonak galtzen
gaituen mingañak.

.....

Tori, Errandre (1) Mari
Madalen Lore au,
ta aski ez badezu
ar ziltza beste lau.

JUAN IGNACIO URANGA

(1). Patrona.